

ANNEXE A

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC SANCTIONNÉS

PREMIÈRE SESSION DE LA TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

56^e ANNÉE DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2007

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Achats du gouvernement (pratiques équitables des fabricants), Loi modifiant la Loi sur les/The Government Purchases Amendment Act (Responsible Manufacturing)

(N ^o 14) (M. le ministre LEMIEUX)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre LEMIEUX.....	59
2 ^e lecture — M. le ministre LEMIEUX. Débat : M. le ministre LEMIEUX ainsi que MM. CULLEN, MAGUIRE et LAMOUREUX. Adoption et renvoi en comité.....	99
Le Comité de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement.....	122-123
Amendement à l'étape du rapport — article 6 — M. MAGUIRE	
Débat : M. MAGUIRE et M. le ministre LEMIEUX. Rejet.....	136
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. MAGUIRE et LAMOUREUX. Adoption.....	150
Sanction.....	191-192

Affectation anticipée de crédits, Loi de 2007 portant/ The Interim Appropriation Act, 2007

(N ^o 2) (M. le ministre SELINGER)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre SELINGER.....	32
2 ^e lecture — M. le ministre SELINGER. Adoption et renvoi en comité.....	32
Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement.....	32
Approbation et 3 ^e lecture — Adoption.....	32
Sanction.....	36

Affectation de crédits, Loi de 2007 portant/ The Appropriation Act, 2007

(N ^o 26) (M. le ministre SELINGER)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre SELINGER.....	128
2 ^e lecture — M. le ministre SELINGER. Adoption et renvoi en comité.....	128
Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement.....	129
Approbation et 3 ^e lecture — Adoption.....	129
Sanction.....	130

Alphabétisation des adultes, Loi sur l'/The Adult Literacy Act

(N ^o 6) (M ^{me} la ministre MCGIFFORD)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre MCGIFFORD.....	62
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la ministre MCGIFFORD. Débat : M ^{me} la ministre MCGIFFORD.	
Ajournement (M. HAWRANIK).....	101
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. HAWRANIK le droit de parole pour la reprise du débat; M ^{me} DRIEDGER et M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	114
Le Comité de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement.....	122-123
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre ASHTON. Débat : M. le ministre ASHTON, M ^{me} DRIEDGER et M. GERRARD. Adoption.....	136
Sanction.....	191-192

Aménagement du territoire (exploitations réputées uniques), Loi modifiant la Loi sur l'/The Planning Amendment Act (Deemed Single Operations)

(N ^o 20) (M. le ministre ASHTON)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre ASHTON.....	77
2 ^e lecture — M. le ministre LEMIEUX au nom de M. le ministre ASHTON. Débat : M. le ministre LEMIEUX. Ajournement (M. HAWRANIK).....	100
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. HAWRANIK le droit de parole pour la reprise du débat; MM. PEDERSEN, BRIESE, DYCK, GRAYDON et EICHLER. Adoption et renvoi en comité.....	121

ANNEXE A

Le Comité de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement.....	140-143
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK, M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> ASHTON ainsi que MM. GERRARD, DERKACH et EICHLER.	
Adoption	176
Sanction	191-192
 <i>Ancienne route n° 1, Loi sur l’/The Historic Highway No. 1 Act</i>	
(N° 209) (M. HAWRANIK)	
1 ^{re} lecture — M. HAWRANIK	53
2 ^e lecture — M. HAWRANIK. Débat : MM. HAWRANIK et DEWAR ainsi que M. le <i>ministre</i> LEMIEUX et M. LAMOUREUX. Adoption et renvoi en comité.....	168
Le Comité de la justice fait rapport du projet de loi avec des amendements.....	184-186
Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l’Assemblée) — M. HAWRANIK. Débat : MM. HAWRANIK et DEWAR. Adoption	188-189
Sanction	191-192
 <i>Assemblée législative, Loi modifiant la Loi sur l’/The Legislative Assembly Amendment Act</i>	
(N° 25) (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	
1 ^{re} lecture (avec le consentement de l’Assemblée) — M. le <i>ministre</i> SELINGER	35
2 ^e lecture (message) (avec le consentement de l’Assemblée) — M. le <i>ministre</i> SELINGER. Adoption et renvoi en comité.....	35
Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement.....	36
Approbation et 3 ^e lecture — Adoption.....	36
Sanction	36
 <i>Assurances, Loi modifiant la Loi sur les/The Insurance Amendment Act</i>	
(N° 7) (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER.....	71
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER. Débat : M. le <i>ministre</i> SELINGER. Ajournement (M. FAURSCHOU).....	101
Suite du débat : M. FAURSCHOU. Adoption et renvoi en comité.....	111-112
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements	143-148
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. LAMOUREUX et FAURSCHOU. Adoption	166
Sanction	191-192
 <i>Biens réels (éoliennes), Loi modifiant la Loi sur les/The Real Property Amendment Act (Wind Turbines)</i>	
(N° 4) (M. le <i>ministre</i> RONDEAU)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> RONDEAU.....	67
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> RONDEAU. Débat : M. le <i>ministre</i> RONDEAU ainsi que MM. CULLEN, GERRARD, PEDERSEN, GRAYDON, MAGUIRE et EICHLER. Adoption et renvoi en comité.....	98
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements	117-119
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK, M. CULLEN ainsi que M. le <i>ministre</i> RONDEAU. Adoption	167
Sanction	191-192
 <i>Biocarburants, Loi modifiant la Loi sur les/The Biofuels Amendment Act</i>	
(N° 15) (M. le <i>ministre</i> RONDEAU)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> RONDEAU.....	67
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> RONDEAU. Débat : M. le <i>ministre</i> RONDEAU. Ajournement (M. HAWRANIK).....	99
Suite du débat : L’Assemblée refuse à M. HAWRANIK le droit de parole pour la reprise du débat; MM. CULLEN, DERKACH, MAGUIRE, GERRARD, PEDERSEN et FAURSCHOU. L’Assemblée accorde à M. FAURSCHOU le droit de parole pour la reprise du débat	117
Suite du débat : L’Assemblée refuse à M. FAURSCHOU le droit de parole pour la reprise du débat; avec le consentement de l’Assemblée, MM. LAMOUREUX et DYCK ainsi que M ^{me} STEFANSON et M. EICHLER. Adoption et renvoi en comité	120
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements	143-148
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK et M. CULLEN. Adoption	172
Sanction	191-192

ANNEXE A

Code des normes d'emploi (congé à l'intention des réservistes), Loi modifiant le/The Employment Standards Code Amendment Act (Leave for Reservists)

(N^o 12) (M^{me} la ministre ALLAN) — ancien projet de loi 17

Le projet de loi a été présenté au cours de la 38^e législature et a été rétabli à la 1^{re} session de la 39^e législature, le 14 juin 2007 (page 32 des Journaux)

1^{re} lecture — 5^e session de la 38^e législature, le 5 avril 2007 (page 114 des Journaux)

2^e lecture — 5^e session de la 38^e législature, le 18 avril 2007 (page 150 des Journaux)

Considéré comme étant le projet de loi 12 (avec le consentement de l'Assemblée) 33

Le Comité des ressources humaines fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée)..... 33

Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. le ministre CHOMIAK.

Débat : M. SCHULER (avec le consentement de l'Assemblée). Adoption 35

Sanction 36

Écoles publiques (écoles professionnelles régionales), Loi modifiant la Loi sur les/The Public Schools Amendment Act (Regional Vocational Schools)

(N^o 8) (M. le ministre BJORNSON)

1^{re} lecture — M. le ministre BJORNSON 55

2^e lecture — M. le ministre BJORNSON. Débat : M. le ministre BJORNSON ainsi que MM. SCHULER et LAMOUREUX. Adoption et renvoi en comité 98

Le Comité de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement 122-123

Approbation et 3^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. SCHULER et LAMOUREUX. Adoption 136-137

Sanction 191-192

Élargissement du mandat du protecteur des enfants (modification de diverses dispositions législatives), Loi sur l'/The Children's Advocate's Enhanced Mandate Act (Various Acts Amended)

(N^o 11) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture — M. le ministre MACKINTOSH 74

2^e lecture (message) — M. le ministre MACKINTOSH. Débat : M. le ministre MACKINTOSH.

Ajournement (M. BRIESE) 102

Suite du débat : M. BRIESE, M^{mes} TAILLIEU et MITCHELSON ainsi que M. GERRARD.

Ajournement (M. HAWRANIK) 114

Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. HAWRANIK le droit de parole pour la reprise du

débat; MM. DERKACH, MAGUIRE et CULLEN. Adoption et renvoi en comité 116

Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements 143-148

Approbation et 3^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK,

M^{mes} TAILLIEU et MITCHELSON ainsi que MM. GERRARD, CULLEN et LAMOUREUX.

Ajournement (M. MAGUIRE) 173

Suite du débat : MM. MAGUIRE et BRIESE. Adopté à la majorité (33-20) 189-190

Sanction 191-192

Emprunt de 2007, Loi d'/The Loan Act, 2007

(N^o 27) (M. le ministre SELINGER)

1^{re} lecture — M. le ministre SELINGER 128

2^e lecture — M. le ministre SELINGER. Adoption et renvoi en comité 129

Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement 129

Approbation et 3^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK ainsi

que MM. BOROTSIK, HAWRANIK, EICHLER, GERRARD, FAURSCHOU et LAMOUREUX.

Adopté à la majorité 129

Sanction 130

Exécution du budget de 2007 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité, Loi d'/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2007

(N^o 28) (M. le ministre SELINGER)

1^{re} lecture — M. le ministre SELINGER 103

2^e lecture (message) — M. le ministre SELINGER. Débat : M. le ministre SELINGER ainsi que

MM. BOROTSIK et GERRARD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du

débat 115

Suite du débat : Adoption et renvoi en comité 116

Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement 129

Approbation et 3^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK et

M. BOROTSIK. Adoption 129-130

Sanction 130-131

ANNEXE A

Fondations à la mémoire des pompiers, des agents de la paix et des travailleurs, Loi sur les/The Firefighters, Peace Officers and Workers Memorial Foundations Act

(N^o 17) (M. le ministre LEMIEUX)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre LEMIEUX.....	53
2 ^e lecture — M. le ministre LEMIEUX. Débat : M. le ministre LEMIEUX ainsi que MM. MAGUIRE, LAMOUREUX et GOERTZEN. Adoption et renvoi en comité.....	82
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements.....	143-148
Amendement à l'étape du rapport n ^o 6 — article 14.2 — M. MAGUIRE	
Débat : MM. MAGUIRE et FAURSCHOU, M. le ministre LEMIEUX ainsi que MM. GOERTZEN, EICHLER et DERKACH. Rejet.....	160-161
Amendement à l'étape du rapport n ^o 7 — article 15 — M. MAGUIRE	
Débat : MM. MAGUIRE et FAURSCHOU. Rejeté à la majorité.....	161
Amendement à l'étape du rapport n ^{os} 1 à 5 — Retrait de M. MAGUIRE (avec le consentement de l'Assemblée).....	161
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. LAMOUREUX et MAGUIRE. Adoption.....	173
Sanction.....	191-192

Jours fériés (modification de diverses dispositions législatives), Loi sur les/The Statutory Holidays Act (Various Acts Amended)

(N^o 16) (M^{me} la ministre ALLAN)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre ALLAN.....	40
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la ministre ALLAN. Débat : M ^{me} la ministre ALLAN, M ^{me} TAILLIEU ainsi que MM. GERRARD, LAMOUREUX et GRAYDON. Adoption et renvoi en comité.....	81
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements.....	108-110
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK, M ^{me} TAILLIEU ainsi que M. LAMOUREUX. Adoption.....	137
Sanction.....	191-192

Médicale, Loi modifiant la Loi/The Medical Amendment Act

(N^o 22) (M^{me} la ministre OSWALD)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre OSWALD.....	59
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre OSWALD. Débat : M ^{me} la ministre OSWALD. Ajournement (M. HAWRANIK).....	99
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. HAWRANIK le droit de parole pour la reprise du débat; MM. GOERTZEN et LAMOUREUX. Adoption et renvoi en comité.....	111
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement.....	117-119
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK et M. GOERTZEN. Adoption.....	151
Sanction.....	191-192

Obligation alimentaire et la Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires, Loi modifiant la Loi sur l'/The Family Maintenance Amendment and Inter-jurisdictional Support Orders Amendment Act

(N^o 10) (M. le ministre CHOMIAK)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre CHOMIAK.....	53
2 ^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. HAWRANIK, CULLEN et LAMOUREUX. Adoption et renvoi en comité.....	98
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement.....	117-119
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. HAWRANIK, LAMOUREUX et GRAYDON. Adoption.....	137
Sanction.....	191-192

Pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées, Loi sur les/The Fair Registration Practices in Regulated Professions Act

(N^o 19) (M^{me} la ministre ALLAN)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre ALLAN.....	48
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la ministre ALLAN. Débat : M ^{me} la ministre ALLAN. Ajournement (M. HAWRANIK).....	100
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. HAWRANIK le droit de parole pour la reprise du débat; M ^{me} TAILLIEU, MM. DYCK, FAURSCHOU et CULLEN ainsi que M ^{me} MITCHELSON et M. LAMOUREUX. Adoption et renvoi en comité.....	120

ANNEXE A

Le Comité de la justice fait rapport du projet de loi avec des amendements.....	140-143
Amendement à l'étape du rapport n ^o 1 — article 11 — M. LAMOUREUX	
Débat : M. LAMOUREUX, M ^{me} TAILLIEU et M ^{me} la <i>ministre</i> ALLAN. Rejet	161-162
Amendement à l'étape du rapport n ^{os} 2 et 3 — Retrait par M. LAMOUREUX (avec le consentement de l'Assemblée).....	162
Amendements à l'étape du rapport n ^o 3 — paragraphes 13(1) et (3) — M ^{me} TAILLIEU	
Débat : M ^{me} TAILLIEU et M. LAMOUREUX. Rejet	162-163
Amendement à l'étape du rapport n ^o 1 — article 2 — M ^{me} TAILLIEU	
Débat : M ^{me} TAILLIEU et M ^{me} la <i>ministre</i> ALLAN. Rejet	163
Amendement à l'étape du rapport n ^o 2 — Retrait par M ^{me} TAILLIEU (avec le consentement de l'Assemblée).....	163
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que M ^{me} TAILLIEU et M. LAMOUREUX. Adoption.....	175
Sanction	191-192
 <i>Présentation d'excuses, Loi sur la/The Apology Act</i>	
(N ^o 202) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	19
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD. Ajournement (M. SWAN).....	51
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. SWAN le droit de parole pour la reprise du débat; M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD et M. LAMOUREUX. Adoption et renvoi en comité.....	168
Le Comité de la justice fait rapport du projet de loi avec des amendements.....	184-186
Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD et M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD. Adoption	188
Sanction	191-192
 <i>Produits agricoles biologiques, Loi sur les/The Organic Agricultural Products Act</i>	
(N ^o 13) (M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK	59
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK ainsi que MM. EICHLER, GERRARD, DYCK et MAGUIRE. Adoption et renvoi en comité	83
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement.....	108-110
Amendement à l'étape du rapport n ^o 1 — paragraphe 2(2) et alinéa 19(1)n.1) — M. EICHLER	
Débat : M. EICHLER ainsi que M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK et M. FAURSCHOU. Amendement rejeté à la majorité	148-149
Amendement à l'étape du rapport n ^o 2 — alinéa 19(1)j) — M. EICHLER	
Débat : M. EICHLER, M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK ainsi que MM. DERKACH, MAGUIRE et FAURSCHOU. Amendement rejeté à la majorité.....	149
Amendement à l'étape du rapport n ^o 3 — alinéa 19(1)p) — M. EICHLER	
Débat : MM. EICHLER et FAURSCHOU, M ^{me} TAILLIEU, M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK ainsi que MM. DYCK and DERKACH. Amendement rejeté à la majorité.....	149
Amendement à l'étape du rapport — article 2 — M. GERRARD	
Débat : M. GERRARD ainsi que M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK et M. LAMOUREUX. Rejet.....	149-150
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK et M. DERKACH. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	167
Suite du débat : MM. EICHLER et LAMOUREUX. Adoption	172
Sanction	191-192
 <i>Protection de la santé des forêts, Loi sur la/The Forest Health Protection Act</i>	
(N ^o 18) (M. le <i>ministre</i> STRUTHERS)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> STRUTHERS	48
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK au nom de M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que M ^{me} STEFANSON et M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité	82
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement.....	108-110
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK et M. FAURSCHOU. Adoption.....	150-151
Sanction	191-192

ANNEXE A

*Société d'habitation et de rénovation (fonds destiné à la revitalisation des logements), Loi modifiant la Loi sur la*The Housing and Renewal Corporation Amendment Act (Fund for Housing Revitalization)

(N ^o 21) (M. le ministre MACKINTOSH)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre MACKINTOSH.....	74
2 ^e lecture (message) — M. le ministre MACKINTOSH. Débat : M. le ministre MACKINTOSH. Ajournement (M. FAURSCHOU).....	102
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. FAURSCHOU le droit de parole pour la reprise du débat; MM. LAMOUREUX et MCFADYEN, M ^{mes} MITCHELSON et TAILLIEU ainsi que MM. BOROTSIK, DERKACH, CALDWELL et FAURSCHOU (avec le consentement de l'Assemblée). Adoption et renvoi en comité.....	111
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement.....	117-119
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK, M ^{me} TAILLIEU, M. EICHLER, M ^{me} DRIEDGER ainsi que MM. LAMOUREUX, BOROTSIK et DERKACH. L'Assemblée accorde à M. DERKACH le droit de parole pour la reprise du débat.....	176
Suite du débat : MM. DERKACH, GERRARD, MAGUIRE, SCHULER et MCFADYEN. Adopté à la majorité (31-20).....	190-191
Sanction.....	191-192

*Stratégie « Enfants en santé Manitoba », Loi sur la*The Healthy Child Manitoba Act

(N ^o 3) (M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS.....	71
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS. Débat : M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS ainsi que MM. GOERTZEN et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	81
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement.....	108-110
Amendement à l'étape du rapport n ^o 1 — paragraphe 15(1) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD ainsi que M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS et M. LAMOUREUX. Rejet.....	135
Amendement à l'étape du rapport n ^o 2 — paragraphe 21(2) et article 21.1 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD ainsi que M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS et M. LAMOUREUX. Rejet.....	135
Amendement à l'étape du rapport n ^o 3 — paragraphe 21(3) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD et M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS. Rejet.....	136
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre ASHTON. Débat : M. le ministre ASHTON ainsi que MM. GOERTZEN et GERRARD. Adoption.....	150
Sanction.....	191-192

*Valeurs mobilières, Loi modifiant la Loi sur les*The Securities Amendment Act

(N ^o 9) (M. le ministre SELINGER)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre SELINGER.....	77
2 ^e lecture — M. le ministre SELINGER. Débat : M. le ministre SELINGER. Ajournement (M. FAURSCHOU).....	101
Suite du débat : MM. FAURSCHOU et LAMOUREUX. Adoption et renvoi en comité.....	114
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement.....	143-148
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. FAURSCHOU et LAMOUREUX. Adoption.....	166
Sanction.....	191-192